

**COMUNE DI SALORNO
SULLA STRADA DEL VINO**
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**GEMEINDE SALURN
AN DER WEINSTRASSE**
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE**

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDERATES**

Seduta del - Sitzung vom

ore - Uhr

28.04.2026

20:00

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questo Consiglio comunale .

La seduta viene trasmessa in forma di livestreaming sul canale YouTube istituzionale.

Sono presenti:

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Die Sitzung wird über den YouTube-Kanal der Gemeinde direkt übertragen.

Anwesend sind:

	A.E. A.G	A.U. A.I.		A.E. A.G	A.U. A.I.
Bedogg Michele			Mall Martin		
Cavallaro Davide			Mayr Angelika		
Endrizzi Samantha			Miozzo Luca	X	
Facchini Max			Morandini Luca		
Franceschini Stefan			Nardin Christopher		
Girardi Aldo			Nardon Peter Johann		
Girardi Isabel			Pedrinolla Claudio		
Joppi Manfred			Rossi Rolando		
Lazzeri Roland			Schaffler Rolando		

Segretario: il Segretario generale, Sig.

Schriftführer: der Gemeinsekretär, Herr

Campo Mirko

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Lazzeri Roland

nella sua qualità di Sindaco
assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Si tratta il seguente

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister
den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

OGGETTO

GEGENSTAND

**Approvazione del conto consuntivo del Comune di Salorno
per l'esercizio finanziario 2025.**

**Genehmigung der Abschlussrechnung der Gemeinde
Salurn des Geschäftsjahres 2025.**

OGGETTO:

Approvazione del conto consuntivo del Comune di Salorno per l'esercizio finanziario 2025.

IL CONSIGLIO COMUNALE

La Legge Provinciale 12.12.2016, n. 25, nel disciplinare l'ordinamento contabile e finanziario dei comuni della Provincia di Bolzano, dispone all'art. 1 che si applicano gli articoli del D.Lgs. 18.8.2000, n. 267, parte seconda, come modificati dal D.Lgs. 23.6.2011, n. 118;

Lo schema di rendiconto per l'esercizio 2025 è redatto secondo l'articolo 11 del D.Lgs. n. 118/2011;

Ai sensi dell'articolo 151, comma 6 del D.Lgs. n. 267/2000 al rendiconto della gestione per l'anno 2023 sono allegati una relazione della Giunta sulla gestione che esprime le valutazioni di efficacia dell'azione sulla base dei risultati conseguiti e gli altri documenti previsti dall'articolo 11, comma 4 del D. Lgs. n. 118/2011;

Dato atto che la relazione sulla gestione è stata elaborata secondo le modalità previste dall'articolo 11, comma 6 del D. Lgs. n. 118/2011, e che risultano regolarmente aggiornati alla data del 31.12.2025 lo Stato Patrimoniale, il Conto Economico e l'inventario;

Richiamata la delibera di Giunta n.73 dd.01.04.2026 relativa al riaccertamento ordinario dei residui atti e passivi ed all'adeguamento degli stanziamenti di entrata e spesa dell'esercizio 2025 e precedenti;

Vista la relazione del revisore dei conti n. 03/2026 dd.27.04.2026, ns.prot.n. 0010734 dd. 27.04.2026;

Visto il rendiconto del tesoriere comunale, ns.prot.n.4553 dd.24.02.2026, previsto dall'articolo 18 della Legge Provinciale n. 25 del 20.12.2016;

Dato atto che anche gli altri agenti contabili in carica nell'esercizio 2025, hanno reso il conto della gestione e ne è stata riscontrata la concordanza delle risultanze con le scritture contabili dell'ente, così come previsto dall'art. 233 del D.Lgs. 267/2000, dall'art. 13 della L.P. 12.12.2016 n. 25 e come previsto dal Regolamento di contabilità;

Verificato il rispetto dei tempi di pagamento ai sensi dell'art. 41 del D.L. 66/2014;

Preso visione dell'elenco delle Spese di Rappresentanza sostenute dagli organi di governo dell'ente nell'anno 2025, ai sensi dell'art. 16, comma 26, del Decreto Legge 13.08.2011, n. 138;

Vista la L.P. n. 25 del 12.12.2016 che regola il nuovo ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali e constatato, che il Consiglio comunale di Salorno con delibera consiliare n. 62/2025 ha approvato il bilancio di previsione per il periodo 2026-2027-2028 e che con delibera consiliare n.61/2025 è stato

GEGENSTAND:

Genehmigung der Abschlussrechnung der Gemeinde Salurn des Geschäftsjahres 2025.

DER GEMEINDERAT

Das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016, das die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften der Autonomen Provinz Bozen regelt, setzt bei Art. 1 fest, dass die Artikel des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 267 vom 18. August 2000, zweiter Teil, anzuwenden sind, wie sie vom gesetzesvertretenden Dekret Nr. 118 vom 23. Juni 2011 geändert wurden;

Der Entwurf der Abschlussrechnung für das Jahr 2025 ist gemäß den Modalitäten laut Artikel 11 des GvD. Nr. 118/2011 ausgearbeitet worden;

Gemäß Artikel 151, Absatz 6 des GvD. Nr. 267/2000 liegen der Abschlussrechnung 2023 ein Begleitbericht des Gemeindeausschusses, welcher die Bewertungen bezüglich der Wirksamkeit der durchgeführten Maßnahmen auf der Grundlage der erzielten Ergebnisse ausdrückt, sowie die Unterlagen laut Artikel 11, Absatz 4 des GvD. Nr. 118/2011 bei;

Festgehalten, dass der Begleitbericht gemäß den Modalitäten laut Artikel 11, Absatz 6 des GvD. Nr. 118/2011 erstellt wurde, und dass die Vermögensrechnung, die Gewinn- und Verlustrechnung und das Inventar zum 31.12.2025 adjourniert sind;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr.73 vom 01.04.2026, betreffen die Genehmigung der ordentlichen Neufeststellung der aktiven und passiven Rückstände und die Anpassung der Einnahmen- und Ausgabenansätze des Geschäftsjahres 2025 und vorangehende;

Einsicht genommen in den Bericht des Rechnungsprüfers Nr. 03/2026 vom 27.04.2026, unser Prot.Nr. 0010734 vom 27.04.2026;

Nach Einsichtnahme in die Ergebnisse der Kassengebarung des Schatzmeisters, unser Prot.Nr.4553 vom 24.02.2026, gemäß Artikel 18 des Landesgesetzes Nr. 25 vom 20.12.2016;

Festgehalten, dass auch die anderen für das Haushaltsjahr 2025 beauftragten Rechnungsführer haben nach Maßgabe des Art. 233 des GvD 267/2000, des Art. 13 des Landesgesetzes Nr. 25 vom 12.12.2016 sowie in der Buchhaltungsordnung vorgesehen, die Ergebnisse ihrer Gebarung Vorgelegt, deren Übereinstimmung mit den Buchhaltungsunterlagen der Gemeinde bestätigt würde;

Festgehalten, dass die Zahlungsfristen eingehalten wurden, gemäß Art. 41 des G.D. 66/2014;

Einsicht genommen, in das Verzeichnis der Repräsentationsausgaben, die im Jahr 2025 laut Art. 16, Abs. 26 des Gesetzesdekretes Nr. 138 vom 13.08.2011 von den Regierungsorganen der Gemeindeverwaltung;

Einsicht genommen in das L.G. Nr. 25 vom 12.12.2016, welches die neue Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften regelt und in Anbetracht der Tatsache, dass der Gemeinderat mit Ratsbeschluss Nr.62/2025 den Haushaltsvoranschlag für den Zeitraum 2026-2027-2028 genehmigt hat und dass mit

approvato il documento unico di programmazione del Comune di Salorno per il periodo 2026-2027-2028;

Ritenuto opportuno dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva, al fine di evitare l'avvio della procedura ai sensi dell'art.83 comma 2 T.U.O.C.;

Visto il parere tecnico espresso sulla presente proposta di delibera in conformità agli artt.185 e 187 del Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige, approvato con Legge regionale del 03.05.2018 n.2, be_XateJpBNq27y8wtr435rIaPv9VS8UDzeAP1gc3RhJsA= ;

Visto il parere contabile espresso sulla presente proposta di delibera in conformità agli artt.185 e 187 del Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige, approvato con Legge regionale del 03.05.2018 n.2, pCDB/78N434+LUBibHBZsXRZWfIE7dFD9oP7EvYgroc= ;

Visto il nuovo Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige, approvato con Legge regionale del 03.05.2018 n.2;

Con 16 voti favorevoli, 0 contrari e 1 astensione (C.C. Cavallaro Davide) su 17 presenti e votanti legalmente espressi;

Con ulteriore distinta votazione che dà il seguente esito: 17 voti favorevoli, 0 contrari, 0 astensioni su n.17 presenti e votanti, legalmente espressi, viene deliberata l'immediata esecutività della presente deliberazione;

delibera

1. di approvare il rendiconto di gestione per l'anno 2025 corredato dagli allegati di cui all'articolo 11, comma 4 del D.Lgs. n. 118/2011, insieme alla relazione della Giunta sulla gestione, all'elenco delle spese di rappresentanza e all'attestazione relativa ai tempi di pagamento (DL 66/2014) – Fascicolo D3 10565;

2. il rendiconto della gestione per l'anno 2025 chiude con le risultanze finali come evidenziati negli allegati, che formano parte sostanziale ed integrante della presente deliberazione ed in particolare con un risultato di amministrazione finale positivo pari ad € 3.429.527,15;

3. il presente provvedimento non comporta alcuna spesa;

4. che le trasmissioni del Rendiconto vengono curate dal Responsabile dei servizi finanziari;

5. la presente deliberazione viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art.183, 4. comma del Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige, approvato con Legge regionale del 03.05.2018 n.2

M:\sgv\archiv\gebev\dok\orig\d076_105331.odt

Ratsbeschluss Nr. 61/2025 das einheitliche Strategiedokument der Gemeinde Salurn a.d.W. für den Zeitraum 2026-2027-2028 genehmigt worden ist;

Für zweckmäßig erachtet, vorliegenden Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, um die Einleitung des Verfahrens nach Art.83 Abs.2 E.T.G.O. zu vermeiden;

Einsicht genommen in das fachliche Gutachten, im Sinne der Art.185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr.2, be_XateJpBNq27y8wtr435rIaPv9VS8UDzeAP1gc3RhJsA= ;

Einsicht genommen in das buchhalterische Gutachten, im Sinne der Art.185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr.2, pCDB/78N434+LUBibHBZsXRZWfIE7dFD9oP7EvYgroc= ;

Einsicht genommen in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr.2 ;

Mit 16 Ja-, 0 Gegenstimmen und 1 Enthaltung (RM. Cavallaro Davide) auf Nr.17 Anwesenden und Abstimmenden, in gesetzlicher Form ausgedrückt;

Mit getrennter eigener Abstimmung wird die sofortige Vollstreckbarkeit verfügt mit folgendem Ergebnis: 17 Ja-, 0 Gegenstimmen, 0 Enthaltungen, auf Nr.17 Anwesenden und Abstimmenden, in gesetzlicher Form ausgedrückt;

beschließt

1. die Abschlussrechnung für das Jahr 2025 mit den Anlagen gemäß Artikel 11, Absatz 4 des GvD. Nr. 118/2011 zusammen mit dem Begleitbericht des Gemeindevorstandes über die Führung, der Liste der Repräsentationsausgaben und der Bestätigung in Bezug auf die Zahlungsfristen (G.D.66/0214) – D3-Akte 10565, zu genehmigen;

2. die Abschlussrechnung für das Jahr 2025 schließt mit den Ergebnissen laut Anlage A), welche wesentlichen und ergänzenden Bestandteil dieses Beschlusses bildet, und insbesondere mit dem positiven Verwaltungsergebnis in Höhe von € 3.429.527,15;

3. mit dieser Maßnahme ist keine Ausgabe verbunden;

4. dass die Übermittlung der Abschlussrechnung vom Verantwortlichen der Finanzdienst vorgenommen wird;

5. dieser Beschluss wird gemäß Art.183, 4. Absatz des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr.2 für unverzüglich vollstreckbar erklärt.

Ogni cittadino, ai sensi dell'art.183 comma 5 del Testo Unico delle Leggi Regionali sull'ordinamento dei Comuni, approvato con L.R.03.05.2018 n.2, entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione a tutte le deliberazioni alla giunta comunale che ne verrà informata nella prima seduta successiva. Il segretario comunale, ne accusa ricevuta.

Ogni cittadino che possa dimostrare la lesione di un interesse legittimo, può presentare ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale, entro sessanta giorni dopo la pubblicazione, ai sensi della Legge 6.12.1971 no. 1034.

Letto, firmato e sottoscritto

Il Presidente
Der Vorsitzende
Lazzeri Roland

Jeder Bürger kann, im Sinne des Art.183, 5. Absatz des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit R.G.vom 03.05.2018 Nr.2, im Zeitraum ihrer Veröffentlichung, gegen alle Beschlüsse Einspruch beim Gemeindevorstand erheben; dieser wird davon in der ersten folgenden Sitzung unterrichtet. Der Gemeindevorstand bestätigt den Empfang.

Jeder Bürger, der ein geschütztes Interesse nachweisen kann, kann innerhalb von sechzig Tagen nach Veröffentlichung einen Rekurs an die Verwaltungsgerichtsbarkeit im Sinne des Gesetzes 6.12.1971 Nr. 1034 einbringen.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Il Segretario comunale
Der Gemeindevorstand
Campo Mirko

DICHIARAZIONE DI PUBBLICAZIONE

Si dichiara che la presente deliberazione resta pubblicata nelle forme di legge sul sito internet del Comune di Salorno (www.comune.salorno.bz.it) per la durata prevista dalla legge.

VERÖFFENTLICHUNGSERKLÄRUNG

Es wird bestätigt, dass gegenständlicher Beschluss in Übereinstimmung mit den Gesetzenormen auf der Internetseite der Gemeinde Salurn (www.gemeinde.salurn.bz.it) für die gesetzlich vorgeschriebene Dauer veröffentlicht bleibt.

30.04.2026

Il Segretario comunale - Der Gemeindevorstand
Campo Mirko

Le firme, in formato digitale sono state apposte sull'originale del presente atto ai sensi dell'art.24 del D.Lgs.07.03.2005 n.82 e s.m.i. (CAD). La presente deliberazione è conservata in originale negli archivi informatici del Comune di Salorno, ai sensi dell'art.22 del D.Lgs.82/2005.

Die digitalen Unterschriften wurden im Sinne des Art.24 des GvD vom 07.03.2005 Nr.85 i.g.F. (CAD) auf dem Original des Aktes angebracht. Das Original dieses Beschlusses wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Salurn, im Sinne des Art.22 des GvD 82/2005 aufbewahrt.

Documento firmato tramite firma digitale / Digital signiertes Dokument